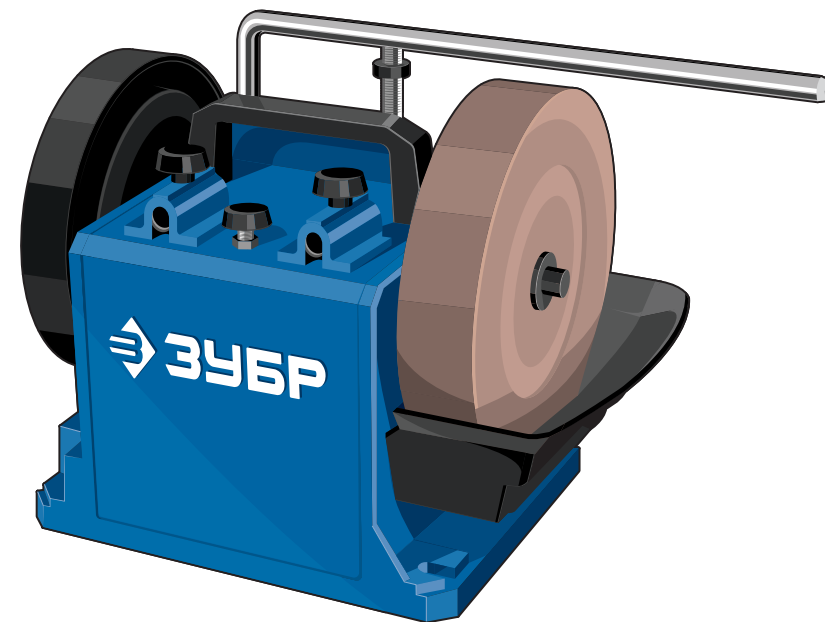




ППС-200



ППС-250



АО «ЗУБР ОВК» РОССИЯ, 141002, Московская область, г. Мытищи 2, а/я 36

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в характеристики изделия без предварительного уведомления.
Приведенные иллюстрации не являются обязательными. Ответственность за опечатки исключается.

Шлифовально-полировальный станок

ППС-200

ППС-250

Уважаемый покупатель!

При покупке изделия:

- требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно комплекту поставки.
- убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом и содержит серийный номер изделия, дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.

Перед первым включением изделия внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации и строго выполняйте содержащиеся в нем требования. Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с изделием и избежать ошибок и опасных ситуаций. Храните данное руководство в течение всего срока службы Вашего изделия.

Помните! Изделие является источником повышенной травматической опасности.

⚠ ВНИМАНИЕ

ПРОЧИТЕ РУКОВОДСТВО И НЕ НАЧИНАЙТЕ РАБОТУ С ИЗДЕЛИЕМ, ПОКА ВЫ НЕ ОЗНАКОМИТЕСЬ С НАСТОЯЩИМИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ.

Предназначено только для мокрого шлифования и полирования металлических заготовок и режущего инструмента. Запрещается установка иных, кроме абразивных и полировальных, типов дисков и кругов, а также обработки иных, кроме указанных, материалов.

При установке/замене/извлечении сменного инструмента, регулировке основания, а также при обслуживании изделия **ОБЯЗАТЕЛЬНО** отключайте изделие от сети.

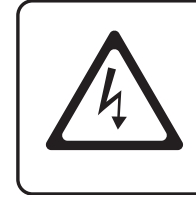
Во время работы корпус изделия нагревается. Не прикасайтесь к нему во время работы и сразу же по окончании работы до полного остывания.

При работе в неблагоприятных условиях (в условиях запыленности, повышенном уровне шума и вибрации) используйте средства индивидуальной защиты.

Изделие является источником повышенной электроопасности, подключайте его только к сети, оснащенной УЗО (устройство защитного отключения).

Будьте внимательны при заполнении емкости для принудительного охлаждения водой и ее удалении. Избегайте попадание воды на токоведущие части изделия и электрической сети.

Меры безопасности



Изделие предназначено для работы с использованием воды. Принимайте все возможные меры по защите электрических компонентов от повреждения изоляции.



Отдельные узлы изделия во время работы нагреваются и прикосновение к ним может вызвать ожог.



Пользуйтесь только качественным, неповрежденным сменным инструментом. Не используйте сменный инструмент сильно изношенный или с видимыми механическими повреждениями (сколы, трещины).



Не помещайте руки в зону обработки, держите их как можно дальше от сменного инструмента.

заполняется сервисным центром
қызмет көрсету орталығымен толтырылады

Сервисный центр _____
Қызмет көрсету орталығы

Мастер _____
Шебер _____ фамилия / тегі

Код неисправности _____
Жарамсыздық коды

М.П.
сервисного центра
қызмет көрсету орталығының

заполняется сервисным центром
қызмет көрсету орталығымен толтырылады

Сервисный центр _____
Қызмет көрсету орталығы

Мастер _____
Шебер _____ фамилия / тегі

Код неисправности _____
Жарамсыздық коды

М.П.
сервисного центра
қызмет көрсету орталығының

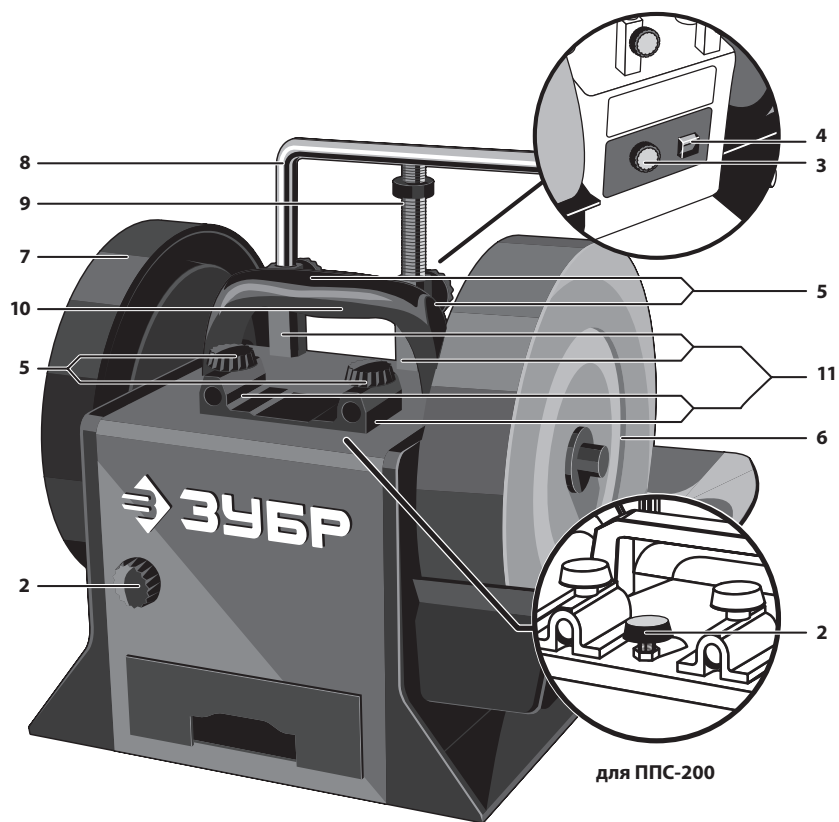
заполняется сервисным центром
қызмет көрсету орталығымен толтырылады

Сервисный центр _____
Қызмет көрсету орталығы

Мастер _____
Шебер _____ фамилия / тегі

Код неисправности _____
Жарамсыздық коды

М.П.
сервисного центра
қызмет көрсету орталығының



для ППС-200

Устройство

- | | |
|---|---|
| 1. Емкость для принудительного охлаждения круга | 9. Контргайка |
| 2. Регулятор крутящего момента | 10. Транспортировочная рукоятка |
| 3. Регулировка оборотов | 11. Крепление направляющей |
| 4. Выключатель | 12. Брусок для очистки шлифовального круга |
| 5. Фиксаторы направляющей | 13. Полировальная паста |
| 6. Шлифовальный круг | 14. Приспособление для заточки инструмента с прямой режущей кромкой |
| 7. Кожаный полировальный круг | 15. Угловой калибр |
| 8. Направляющая | 16. Угломер |

D записывается сервисным центром
казмет көрсету органылымен толтырылады

Дата приема
Кабылдау уақыты

Дата выдачи
Берілген уақыты

Особые отметки
Айырықша белгілер

М.П.

ОТРИВНОЙ ТАЛОН
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН

D

Изделие
Құрал

Дата продажи
Сату уақыты

Дата приема
Қабылдау уақыты

Дата выдачи
Берілген уақыты

Клиент
Тапсырыскер

E записывается сервисным центром
казмет көрсету органылымен толтырылады

Дата приема
Қабылдау уақыты

Дата выдачи
Берілген уақыты

Особые отметки
Айырықша белгілер

М.П.

ОТРИВНОЙ ТАЛОН
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН

E

Изделие
Құрал

Дата продажи
Сату уақыты

Дата приема
Қабылдау уақыты

Дата выдачи
Берілген уақыты

Клиент
Тапсырыскер

F записывается сервисным центром
казмет көрсету органылымен толтырылады

Дата приема
Қабылдау уақыты

Дата выдачи
Берілген уақыты

Особые отметки
Айырықша белгілер

М.П.

ОТРИВНОЙ ТАЛОН
ЎЗБЕЛІ ТАЛОН

F

Изделие
Құрал

Дата продажи
Сату уақыты

Дата приема
Қабылдау уақыты

Дата выдачи
Берілген уақыты

Клиент
Тапсырыскер

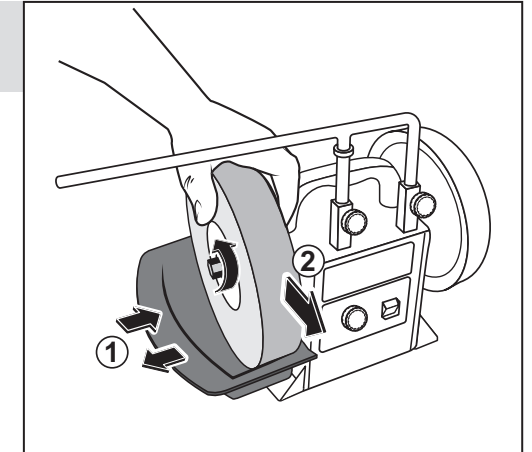
Комплектация

						
Кожаный и шлифовальный круги	Угловой калибр	Угломер	Полировальная паста	Брусок для очистки шлифовального круга	Направляющая	Приспособление для заточки инструмента

Инструкции по применению

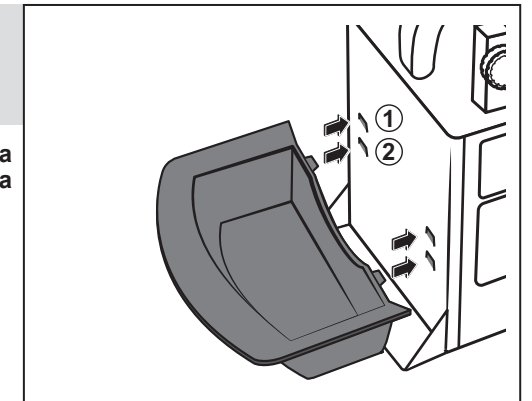
Сборка

1. Снятие/установка шлифовального круга



2. Положения установки емкости для принудительного охлаждения круга

В зависимости от износа круга возможна установка поддона в два положения



заполняется сервисным центром
қызмет көрсету орталығымен толтырылады

Сервисный центр _____
Қызмет көрсету орталығы

Мастер _____
Шебер _____ фамилия / тегі

Код неисправности _____
Жарамсыздық коды

М.П.
сервисного центра
қызмет көрсету орталығының

заполняется сервисным центром
қызмет көрсету орталығымен толтырылады

Сервисный центр _____
Қызмет көрсету орталығы

Мастер _____
Шебер _____ фамилия / тегі

Код неисправности _____
Жарамсыздық коды

М.П.
сервисного центра
қызмет көрсету орталығының

заполняется сервисным центром
қызмет көрсету орталығымен толтырылады

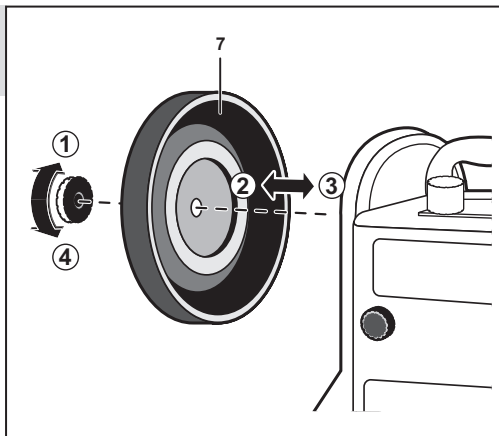
Сервисный центр _____
Қызмет көрсету орталығы

Мастер _____
Шебер _____ фамилия / тегі

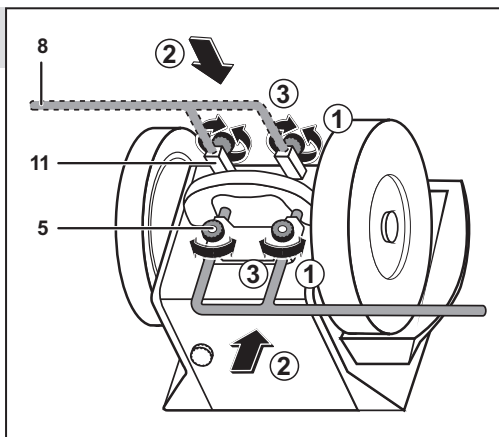
Код неисправности _____
Жарамсыздық коды

М.П.
сервисного центра
қызмет көрсету орталығының

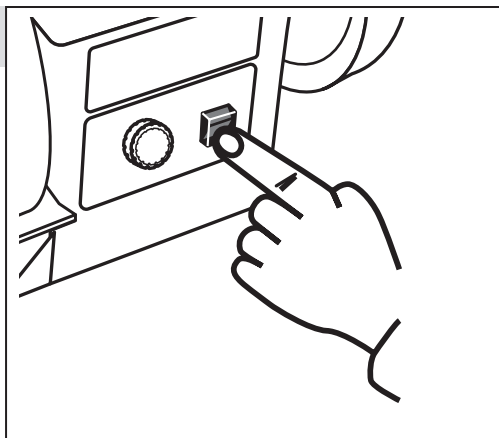
3. Установка/замена полировального круга



4. Установка направляющей



5. Включение изделия



А заповняецца сервісным цэнтрам
кызмет көрсету органдыгымен толтырылады

Дата приёма
Қабылдау уақыты

Дата выдачи
Берілген уақыты

Особые отметки
Айырықша белгілер

М.П.

ОТРИВНОЙ ТАЛОН
ЎЗБЕЛИ ТАЛОН

A

Изделие _____
Құрал _____

Дата продажи _____
Сату уақыты _____

Дата приема _____
Қабылдау уақыты _____

Дата выдачи _____
Берілген уақыты _____

Клиент _____
Тапсырыскер _____

В заповняецца сервісным цэнтрам
кызмет көрсету органдыгымен толтырылады

Дата приёма
Қабылдау уақыты

Дата выдачи
Берілген уақыты

Особые отметки
Айырықша белгілер

М.П.

ОТРИВНОЙ ТАЛОН
ЎЗБЕЛИ ТАЛОН

B

Изделие _____
Құрал _____

Дата продажи _____
Сату уақыты _____

Дата приема _____
Қабылдау уақыты _____

Дата выдачи _____
Берілген уақыты _____

Клиент _____
Тапсырыскер _____

С заповняецца сервісным цэнтрам
кызмет көрсету органдыгымен толтырылады

Дата приёма
Қабылдау уақыты

Дата выдачи
Берілген уақыты

Особые отметки
Айырықша белгілер

М.П.

ОТРИВНОЙ ТАЛОН
ЎЗБЕЛИ ТАЛОН

C

Изделие _____
Құрал _____

Дата продажи _____
Сату уақыты _____

Дата приема _____
Қабылдау уақыты _____

Дата выдачи _____
Берілген уақыты _____

Клиент _____
Тапсырыскер _____

Сведения о приемке и упаковке

Изделие изготовлено и принято в соответствии с требованиями технических условий производителя и признано годным к эксплуатации. Изделие упаковано согласно требованиям технических условий производителя.

Дата выпуска	(число, месяц, год) См. также последние 4 цифры серийного номера (в формате ммгг)
--------------	--

Гарантийный талон

Изделие Құрал			
Модель Өрнек		№ изделия Құрал №	
Торговая организация Сауда мекемесі	М.П.		
Дата продажи Сату уақыты			

⚠ ВНИМАНИЕ

При покупке изделия требуйте у продавца проверки надлежащего качества и комплектности, а также правильного заполнения гарантийного талона. С условиями гарантии и проведения гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен. Изделие получено в исправном состоянии и полностью укомплектовано. Претензий к внешнему виду не имею.

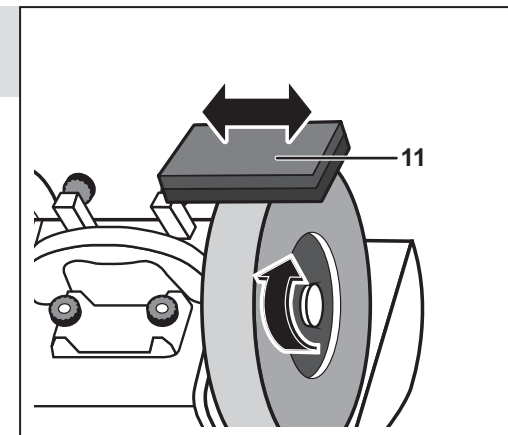
⚠ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Құралды сатып алғанда сатушыдан құралдың қажетті сапасы мен жиынтықтығын тексеруді, сонымен қатар кепілдемелік талон қажетті түрде толтырылғандығына көз жеткізіңіз. Кепілдік шарттары және кепілдікті қызмет көрсетумен таныстым және келістім. Құрал жарамды және толығымен жинақталған күйде қабылданған. Сыртқы көрінісіне наразылық білдірмеймін.

Подпись покупателя Сатып алушы қолы	
--	--

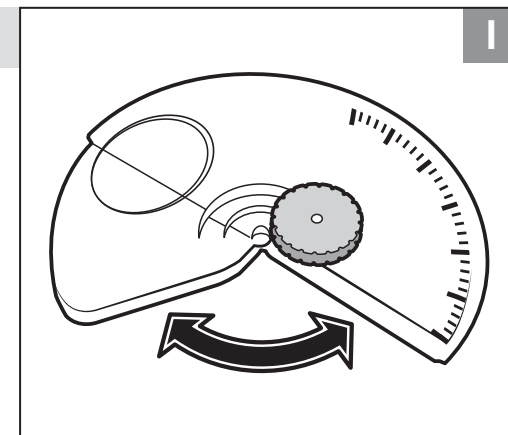
Для обращения в гарантийную мастерскую необходимо предъявить изделие и правильно заполненный гарантийный талон.

5. Очистка шлифовального круга

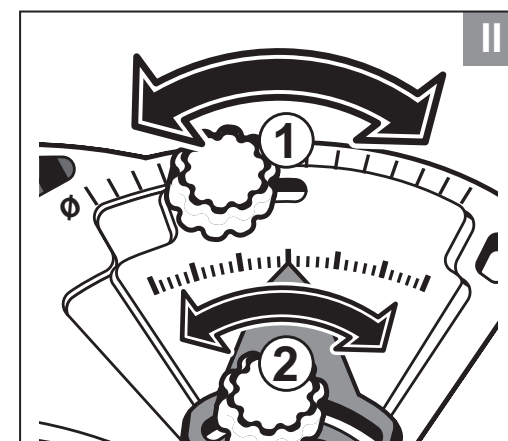


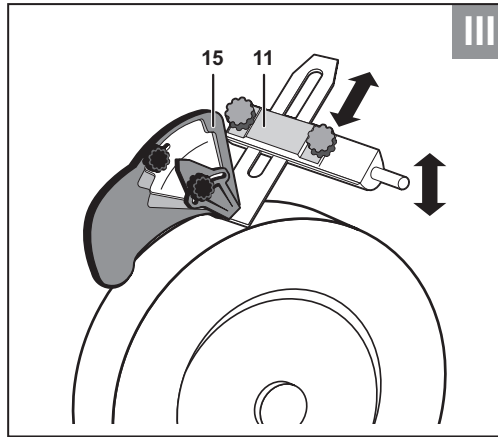
6. Измерительные приборы

Угломер

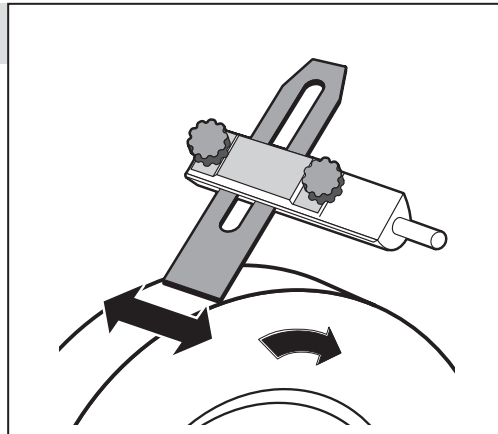


Угловой калибр

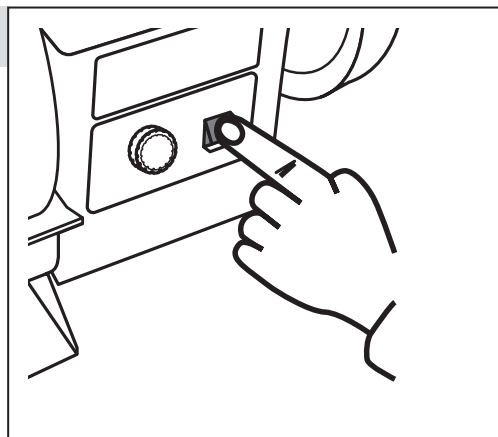


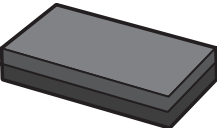




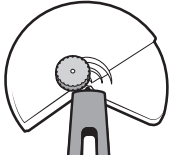



7. Заточка инструмента



8. Выключение изделия



ППС-017		Брусок для очистки шлифовального круга предназначен для очистки поверхности шлифовального круга от металлических включений и изменения зернистости. См. раздел подготовка к работе.
ППС-018		Кожаный полировальный круг предназначен для полировки и доводки металлических изделий после шлифования. Используется с полировальной пастой (См. ППС-10). Данный полировальный круг имеет внешний Ø 190 мм, ширину 30 мм, посадочный Ø 12 мм.
ППС-019		Угловой калибр предназначен для точного выставления угла заточки обрабатываемой детали. См. раздел подготовка к работе.
ППС-020		Направляющая штанга служит для опоры инструмента и крепления приспособлений. На Вашем станке она может быть установлена в двух положениях. См. раздел сборка.
ППС-021		Чехол для защиты станка во время хранения и транспортировки служит хорошей защитой от пыли в мастерской на время хранения и защитой от царапин во время транспортировки.
ППС-022		Угломер служит для измерения угла заточки Вашего инструмента.
ППС-025		Кожаный полировальный круг предназначен для полировки и доводки металлических изделий после шлифования. Используется с полировальной пастой (См. ППС-10). Данный полировальный круг имеет внешний Ø 230 мм, ширину 30 мм, посадочный Ø 12 мм.

Технические характеристики

Артикул	ППС-200	ППС-250
Напряжение в сети питания, В	220±10%	220±10%
Частота тока, Гц	50	50
Номинальная потребляемая мощность, Вт	160	160
Диапазон частоты вращения на холостом ходу, об/мин	120–250	90–150
Диаметр шлифовального круга, мм	200	250
Толщина шлифовального круга, мм	40	50
Посадочный диаметр, мм	12	12
Диаметр полировального колеса, мм	190	230
Ширина полировального колеса, мм	30	30
Тип электродвигателя	Коллекторный	Коллекторный
Уровень звуковой мощности (к=3), дБ	84	84
Уровень звукового давления (к=3), дБ	71	71
Класс безопасности по ГОСТ 12.2.007.0-75	II	II
Режим работы	S1	S1
Масса изделия/ в упаковке, кг	8.5/10	14.2/16
Назначенный срок службы, лет	5	5
Назначенный срок хранения, лет*	7	7

Комплект поставки

Станок шлифовально-полировальный	1 шт.	1 шт.
Шлифовальный круг	1 шт.	1 шт.
Кожаный полировальный круг	1 шт.	1 шт.
Угловой калибр	1 шт.	1 шт.
Угломер	1 шт.	1 шт.
Полировальная паста	1 шт.	1 шт.
Брусок для очистки шлифовального круга	1 шт.	1 шт.
Направляющая	1 шт.	1 шт.
Приспособление для заточки инструмента с прямой режущей кромкой	1 шт.	1 шт.
Инструкции по безопасности	1 экз.	1 экз.
Руководство по эксплуатации	1 экз.	1 экз.

* Назначенный срок хранения (срок с даты изготовления до продажи инструмента пользователю)

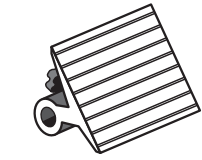
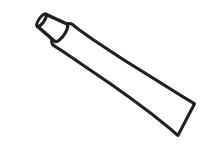
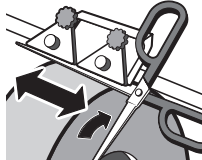
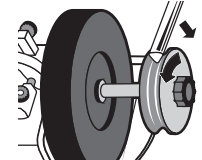
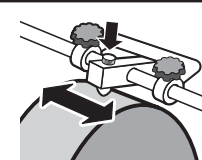
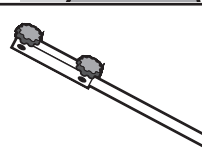
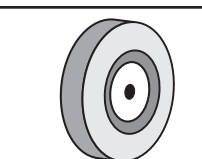
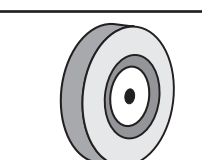
⚠ ВНИМАНИЕ

Убедитесь в отсутствии на изделии и принадлежностях повреждений, которые могли возникнуть при транспортировании.

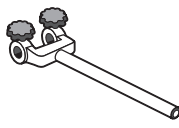
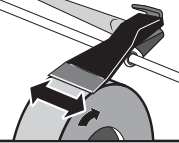
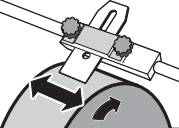
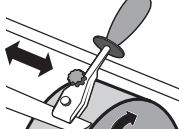
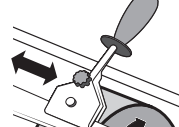
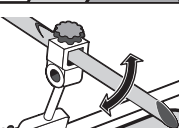

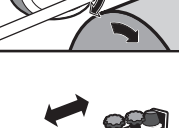
Дополнительные аксессуары

ППС-001	Аксессуар для ручной заточки инструмента
ППС-002	Аксессуар для заточки топоров
ППС-003	Аксессуар для доводки столярного инструмента и ножей
ППС-004	Аксессуар для заточки ножей с лезвием до 10 см
ППС-005	Аксессуар для шлифования по длине
ППС-006	Аксессуар для заточки овальных стамесок с конусным и полукруглым жалом
ППС-007	Аксессуар для заточки стамесок с полукруглой и V-образной режущей кромкой
ППС-008	Аксессуар для заточки строгальных ножей с шириной лезвия до 76 мм
ППС-009	Аксессуар упор для шлифования
ППС-010	Полировальная паста для кожного круга
ППС-011	Аксессуар для доводки ножниц и садового инструмента
ППС-012	Профилированный кожаный полировальный круг
ППС-013	Алмазное приспособление для правки шлифовального круга
ППС-014	Удлинитель направляющей
ППС-015	Абразивный заточной круг Ø 200 x 40 x Ø 12 мм
ППС-016	Абразивный заточной круг Ø 250 x 50 x Ø 12 мм
ППС-017	Брусок для очистки шлифовального круга
ППС-018	Кожаный полировальный круг Ø 190 x 30 x Ø 12 мм
ППС-019	Угловой калибр
ППС-020	Направляющая штанга для опоры инструмента и крепления приспособлений
ППС-021	Чехол для защиты станка во время хранения и транспортировки
ППС-022	Угломер
ППС-025	Кожаный полировальный круг Ø 230 x 30 x Ø 12 мм

Для более подробной информации см. Приложение 1 на странице 17.

ППС-009		Упор для шлифования предназначен для плоского шлифования с возможностью изменения угла. ППС-009 устанавливается на направляющую 7, выставляется необходимый угол, и он фиксируется винтом.
ППС-010		Полировальная паста предназначена для нанесения на полировальный круг 6 при полировке обрабатываемых деталей, позволяя добиться отличного результата и зеркального блеска.
ППС-011		Аксессуар для доводки ножниц и садового инструмента предназначен для поддержания остроты режущего инструмента ножничного типа. Первой устанавливается площадка ППС-011 по которой происходит скольжение зажима. Ножницы зажимаются поочередно каждой режущей гранью, выставляется угол заточки, ножницы фиксируются двумя винтами. Происходит заточка перемещением режущей кромки по поверхности шлифовального круга.
ППС-012		Профилированный кожаный полировальный круг предназначен для финишной доводки и полирования инструмента у которого режущая кромка имеет кривизну. Для его установки отверните прижимную шайбу полировального круга 6, наведите ось ППС-012, установите шайбу, профилированный кожаный круг, вторую шайбу, и закрутите прижимную шайбу. Аккуратно равномерным слоем нанесите полировальную пасту на профиль круга и приступайте к полировке.
ППС-013		Алмазное приспособление для правки шлифовального круга предназначено для очистки поверхности шлифовального круга и устранения биений. Для этого установите ППС-013 на направляющую 7, вращением винта установите глубину снятия материала. Подготовьте станок к работе согласно разделу подготовка к работе. Включите станок и начиная от края шлифовального круга медленно ведите алмазное правило к другому краю круга.
ППС-014		Удлинитель направляющей предназначен для увеличения длины опорного кронштейна 7, при обработке габаритных деталей. ППС-014 устанавливается на направляющую 7 и фиксируется двумя винтами.
ППС-015		Круг для мокрого шлифования предназначен для заточки металлических изделий посредством снятия части материала. Наличие охлаждения позволяет исключить перегрев режущей кромки, что положительно сказывается на качестве и долговечности заточки. Данный шлифовальный круг имеет внешний Ø 200 мм, ширину 40 мм, посадочный Ø 12 мм.
ППС-016		Круг для мокрого шлифования предназначен для заточки металлических изделий посредством снятия части материала. Наличие охлаждения позволяет исключить перегрев режущей кромки, что положительно сказывается на качестве и долговечности заточки. Данный шлифовальный круг имеет внешний Ø 250 мм, ширину 50 мм, посадочный Ø 12 мм.

Приложение 1

ППС-001		Аксессуар для ручной заточки инструмента предназначен для использования боковых кромок шлифовального круга. ППС-001 устанавливается на направляющую 7 и фиксируется двумя винтами.
ППС-002		Аксессуар для заточки топоров предназначен для удержания кромки топора под выставленным углом, что гарантирует качественную заточку. Установка ППС-002 осуществляется установкой на штангу 7.
ППС-003		Аксессуар для доводки столярного инструмента и ножей предназначен для поддержания остроты неширокого инструмента, имеющего прямую режущую кромку. Установите ППС-003 на направляющую 7, выставьте необходимый угол, зафиксируйте обрабатываемый инструмент винтами. И начинайте обработку водян режущим профилем по шлифовальному кругу из стороны в сторону.
ППС-004		Аксессуар предназначен для повышения качества заточки ножей с лезвием до 10 см. Вставьте заточиваемый нож в ППС-004, выставьте необходимый угол заточки и зафиксируйте нож винтом. И начинайте обработку водян режущим профилем по шлифовальному кругу используя ППС-004 как ограничивающий упор.
ППС-005		Аксессуар предназначен для повышения качества заточки ножей с лезвием свыше 10 см. Вставьте заточиваемый нож в ППС-005, выставьте необходимый угол заточки и зафиксируйте нож винтом. И начинайте обработку водян режущим профилем по шлифовальному кругу используя ППС-005 как ограничивающий упор.
ППС-006		Аксессуар для заточки овальных стамесок с конусным и полукруглым жалом предназначен для поддержания остроты инструмента с указанным профилем рабочей кромки. Для этого установите опорную площадку ППС-006 на направляющую 7. Вставьте обрабатываемую деталь в тело ППС-006, затем установите ножку ППС-006 на основание и выставьте угол заточки, изменив угол опорной ножки или согласно раздела подготовка к работе. зафиксируйте деталь винтом. И начинайте обработку водян режущим профилем по шлифовальному кругу.
ППС-007		Аксессуар для заточки стамесок с полукруглой и V-образной режущей кромкой для поддержания остроты инструмента с указанным профилем рабочей кромки. Вставьте обрабатываемый инструмент в тело ППС-007, выставьте необходимый угол и зафиксируйте винтом. И начинайте обработку водян режущим профилем по шлифовальному кругу используя ППС-007 как ограничивающий упор.
ППС-008		Аксессуар для заточки строгальных ножей с шириной лезвия до 76 мм предназначен для поддержания расходного материала строгальных инструментов в надлежащем состоянии. Для заточки детали необходимо вставить деталь в верхние зажимы ППС-008. Установить ППС-008 на направляющую 7. Винтом №5 мы фиксируем ширину заготовки в зажиме. Пара винтов №1 служит для фиксации заготовки в ППС-008. Плотность прижима и угол можно регулировать вылетом направляющей или вылетом детали из зажимов ППС-008. Пара винтов №2 отвечает за ослабление подвижной площадки. Пара винтов №3 отвечает за угол прилегания кромки к плоскости шлифовального круга. Далее производится заточка перемещением детали из стороны в сторону по шлифовальному кругу.

Назначение и область применения

Шлифовально-полировальный станок ЗУБР предназначен для мокрого шлифования и полировки металлических заготовок и инструмента.

Внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации, в том числе раздел «Инструкции по безопасности» и Приложение «Основные инструкции по безопасности». Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с изделием и избежите ошибок и опасных ситуаций.

Для использования в районах с умеренным климатом, характерной температурой от +5 до +40 °С, относительной влажностью воздуха не более 80%, отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

Соответствует требованиям:

- ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования».
- ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»
- ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

Рекомендуемый номинальный режим работы изделия S1 по ГОСТ 183-74. Длительный непрерывный рабочий период, во время которого двигатель нагревается до установившейся температуры.

В связи с продолжением работы по усовершенствованию изделия, изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкцию незначительные изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не влияющие на эффективность и безопасную работу изделия.

К эксплуатации изделия допускаются только лица, достигшие совершеннолетия; имеющие навыки и/или представление о принципах работы и оперирования изделием; находящиеся в трезвом состоянии; не под действием лекарств, вызывающих сонливость и/или снижение концентрации внимания; не имеющие заболеваний, вызывающих подобные состояния, а также иных противопоказаний для работы с машинами.

Все ремонтные работы должны проводиться только квалифицированными специалистами сервисных центров, с использованием оригинальных запасных частей ЗУБР.

Инструкции по применению

Сборка

⚠ ВНИМАНИЕ

Все работы по сборке, настройке и замене элементов производите ТОЛЬКО при отключенном от сети изделии.

⚠ ВНИМАНИЕ

После распаковки изделия необходимо извлечь транспортировочную вставку из корпуса устройства.

Снятие/установка шлифовального круга 2 (Рис. 1)

ПРИМЕЧАНИЕ! При замене круга используйте защитные средства (например, рукавицы).

- Снимите емкость для принудительного охлаждения 1.
- Удерживая шлифовальный круг 6 рукой открутите ключом (в комплект не входит) гайку удерживающую его по часовой стрелке.
- Снимите шлифовальный круг с оси и замените его на новый.
- Сборку производите в обратном порядке.

ПРИМЕЧАНИЕ! По мере износа шлифовального круга необходимо изменить положение емкости 1 (см Рис. 2) для обеспечения требуемого охлаждения и смачивания рабочих поверхностей.

Установка/замена полировального круга (Рис. 3)

При повреждении или сильном износе кожаного полировального круга 7, потребует его замена. Для этого открутите прижимную гайку и замените поврежденный/изношенный кожаный круг на новый.

ПРИМЕЧАНИЕ! Обратите внимание, что 3 направляющих штифта должны войти в посадочные места на фрикционном диске, крепко закрутите прижимную гайку.

ПРИМЕЧАНИЕ! Если кожаный полировальный круг вращается с биением, прокрутите его до следующих посадочных мест под штифты.

Установка направляющей (Рис. 4)

ПРИМЕЧАНИЕ! На изделии возможны два варианта установки направляющего кронштейна: сбоку и сверху.

Для установки направляющей **8** необходимо:

1. Выкрутить фиксирующие винты **5** из креплений **11**.
2. Вставить направляющую **8** в крепления **11** и отрегулировать высоту/вылет направляющей с помощью контргайки **9**.
3. Зафиксируйте направляющую винтами **5**.

Подготовка к работе

- Установите станок на ровную устойчивую горизонтальную поверхность. Очистите рабочее место от посторонних предметов.
- Заполните емкость **1** водой до отметки MAX и подливайте воду по мере впитывания её камнем.
- Перед подключением изделия к сети убедитесь, что клавиша выключателя находится в выключенном положении.
- Подключите изделие к электрической сети.
- Включение изделия осуществляется переключением выключателя **4** в положение «I». (Рис. 5)
- Дайте станку поработать 10 минут на холостых оборотах, для того чтобы камень пропитался водой полностью. Следите за уровнем воды и по мере необходимости доливайте её.
- Перед началом работы убедитесь, что шлифовальный круг **6** не имеет биений и очищен от металлических включений. Для этого используйте брусок для очистки шлифовального круга идущий в комплекте, для этого:

ПРИМЕЧАНИЕ! Брусок для очистки имеет два вида зернистости. Это позволяет править рабочую поверхность шлифовального круга, добиваясь на них грубой или мелкой зернистости.

- После того как станок проработает 10 минут на холостом ходу и полностью пропитается водой, на включенном изделии приложите брусок к поверхности шлифовального круга **6** и перемещайте брусок из стороны в сторону. (Рис. 5) или алмазное приспособление для правки шлифовального круга (приобретается отдельно).
- Установите алмазное приспособление (в комплект не входит), на направляющую **11**.

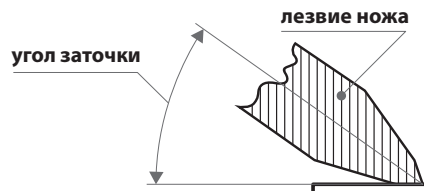
Перемещайте устройство постепенно от одной грани к другой без спешки и рывков, снимая материал постепенно и равномерно.

Если вы планируете производить полировку, непосредственно перед началом полировочных работ, нанесите полировальную пасту небольшим равномерным слоем на всю поверхность кожаного полировального круга **7**.

С помощью угломера **16** замерьте угол заточки инструмента (Рис. 6) перед обработкой, если вы не знаете стандартных значений угла заточки инструмента. Далее установите заготовку в специальное приспособление для удержания определенного типа затачиваемого инструмента (см перечень аксессуаров). Используйте угловой калибр **15**, для выставления требуемого угла заточки (Рис. 6):

Рекомендуемые углы заточки

Наименование инструмента	Угол заточки
Стамески по дереву	25...35°
Железки рубанков	20...30°
Ножи электрофуганков	38...42°
Ножницы по металлу	75...85°
Ножницы бытовые	45...65°
Ножи для овощей и хлеба	10...15°
Ножи для корнеплодов	20...25°
Ножи для мяса	25...30°
Охотничьи ножи	30...33°



1. Выставьте диаметр шлифовального круга по метке 1
2. Выставьте требуемый угол заточки по метке 2
3. Установите калибр индикаторной ножкой на заготовку, а круглой ножкой на шлифовальный круг как показано на Рис. 6-2.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Действия по устранению
Изделие не включается	Нет напряжения в сети	Проверьте напряжение в сети
	Неисправен выключатель, двигатель или электронный компонент	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Заклинивание диска или механизма	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
	Поврежден кабель питания	Обратитесь в сервисный центр для замены
Изделие не развивает полных оборотов или не работает на полную мощность	Низкое напряжение сети	Проверьте напряжение в сети
	Сгорела обмотка или обрыв в обмотке двигателя	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
Изделие остановилось при работе	Неисправен выключатель или электронный компонент	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Пропало напряжение сети	Проверьте напряжение
Изделие перегревается	Заклинивание диска, заклинивание механизма	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
	Интенсивный режим работы, быстрая подача инструмента	Измените режим работы, снизьте скорость подачи
	Высокая температура окружающего воздуха, слабая вентиляция, засорены вентиляционные отверстия	Примите меры к снижению температуры, улучшению вентиляции, очистке вентиляционных отверстий
	Сгорела обмотка или обрыв в обмотке	Обратитесь в сервисный центр для ремонта

страции. Сроки гарантии на конкретную модель инструмента можно проверить на сайте производителя по адресу zubr.ru.

4) Гарантия не распространяется на:

- а) Детали, подверженные рабочему и другим видам естественного износа, а также на неисправности инструмента, вызванные этими видами износа. А также на инструмент, имеющий полную выработку ресурса, сильное внешнее или внутреннее загрязнение.
- б) Неисправности инструмента, вызванные несоблюдением Инструкции по эксплуатации или произошедшие вследствие использования инструмента не по назначению, во время использования в условиях окружающей среды, выходящих за пределы указанных в Инструкции по эксплуатации, ненадлежащих производственных условиях, вследствие перегрузок или недостаточного, ненадлежащего технического обслуживания или ухода. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, одновременный выход из строя ротора и статора, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание проводов электродвигателя под действием высокой температуры.
- в) При использовании изделия в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок.
- г) На профилактическое и техническое обслуживание инструмента, например: смазку, промывку.
- д) Неисправности инструмента вследствие использования принадлежностей, сопутствующих и запасных частей, которые не являются оригинальными принадлежностями/частями **ЗУБР**.
- е) На механические повреждения (трещины, сколы и т.д.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред, высокой влажности и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные отверстия инструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения и коррозии металлических частей.
- ж) Принадлежности, быстроизнашивающиеся части и расходные материалы, вышедшие из строя вследствие нормального износа, такие как: приводные ремни, аккумуляторные блоки, стволы, направляющие ролики, защитные кожухи, цанги, патроны, подошвы, пильные цепи, пильные шины, звездочки, шины, угольные щетки, ножи, пилки, абразивы, сверла, буры, леска для триммера и т.п.

з) Инструмент, в конструкцию которого были внесены изменения или дополнения.

и) Незначительное отклонение от заявленных свойств инструмента, не влияющее на его ценность и возможность использования по назначению.

к) На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока вне авторизованных сервисных центров. Полный актуальный список авторизованных сервисных центров смотрите на сайте zubr.ru.

5) Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании **ЗУБР** посредством ремонта или замены неисправного инструмента на новый (возможно и на модель следующего поколения). Замененные инструменты и детали переходят в собственность компании.

6) Гарантийные претензии принимаются в течение гарантийного срока. Для этого предъявите или отправьте неисправный инструмент в указанный в документации (актуальный список сервисных центров смотрите на сайте zubr.ru) сервисный центр, приложив заполненный гарантийный талон, подтверждающий дату покупки товара и его наименование. Инструмент, переданный дилеру или в сервисный центр в частично или полностью разобранном виде, под действие гарантии не подпадает. Все риски по передаче и пересылке инструмента дилеру или в сервисный центр несет владелец инструмента.

7) Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие нашей гарантии не подпадают.

8) После гарантийного ремонта на условиях расширенной гарантии, срок расширенной гарантии инструмента не продлевается и не возобновляется.

9) Для всех электроинструментов обязательно регулярное техническое обслуживание. Периодичность ТО равна сроку службы комплекта угольных щеток.

10) Срок службы изделия составляет 5 лет.

4. Меняя положение направляющей **11** и заготовки в зажиме (**Рис. 6-2**) добейтесь отсутствия зазоров между заготовкой и шлифовальным кругом.

Порядок работы

▲ ВНИМАНИЕ

Во время работы со станком всегда используйте защитные очки.

После предварительной подготовки, с пропитанной водой и очищенной от металлических включений камнем, включите изделие, установите заготовку в специальный зажим, установите заготовку зажимом на направляющую и, в зависимости от профиля режущей кромки, совершайте плавные движения с равномерно приложенным усилием от начала режущей кромки к её окончанию. (**Рис. 7**)

ПРИМЕЧАНИЕ! Пример показан на стандартном зажиме, идущем в комплекте со станком. Для других аксессуаров порядок работы описан в Приложении.

По окончании работ выключите изделие нажатием клавиши «0» выключателя **4** (**Рис. 8**). Аккуратно слейте воду из поддона. Установите поддон, для того чтобы влага из камня скапливалась в нем. По окончании сушки камня слейте остатки воды из поддона.

▲ ВНИМАНИЕ

Не сушите шлифовальный круг специальными приспособлениями.

Рекомендации по эксплуатации

Рекомендации

- При заточке топоров используйте встречное шлифование. Вращение шлифовального круга на режущую кромку. Это позволит получить более прочную режущую кромку.
- При заточке ножей помечайте режущую кромку маркером. Это позволит более точно наблюдать выставленный угол заточки.

Используйте попутное шлифование и полирование, это позволит получить более острую режущую кромку.

- При заточке полукруглых стамесок, после выставления необходимого угла заточки, отметьте маркером положение хомута на стамеске, это позволит существенно сократить время выставления угла при следующей заточке.

Убедитесь, что напряжение сети соответствует номинальному напряжению изделия. Перед использованием изделия проверьте его на отсутствие видимых механических повреждений.

Включайте изделие в сеть только тогда, когда Вы готовы к работе.

Перед первым использованием изделия включите его без нагрузки и дайте поработать 10 – 20 секунд. Если в это время Вы услышите посторонний шум, почувствуете повышенную вибрацию или запах гари, выключите изделие, отсоедините кабель питания от сети и установите причину этого явления. Не включайте изделие, прежде чем будет найдена и устранена причина неисправности.

При использовании изделия расположите сетевой кабель вне рабочей зоны.

Изделие предназначено **ТОЛЬКО** для мокрого шлифования и полировки.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ применять шлифовально-полировальный станок для иных целей, кроме указанных в данной инструкции, а также устанавливать иные расходные материалы (алмазные, пильные и т.д.) с размерами, отличающимися от указанных в характеристиках; поврежденные - со сколами, трещинами, и другими повреждениями. Для работы рекомендуем использовать сменный инструмент марки **ЗУБР**.

Во избежание травм, при работе изделия **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ** не помещайте руки в область шлифования. Запрещается производить заточку резкими ударными движениями, так как это может привести к травмам оператора и поломке изделия.

Не стремитесь увеличивать скорость подачи изделия и не прилагайте излишних усилий при работе с ним. Это не ускорит рабочий процесс, но снизит качество работы и сократит срок службы изделия.

Следите за состоянием заточного круга. При повышенном биении круга (проявляется в вибрации, может быть результатом выкрашивания,

трещин и других повреждений) очистите его с помощью бруска или с помощью алмазного правила, если это не помогло замените его на новый. Для замены круга выполните действия согласно разделу Сборка.

Для исключения перегрева делайте перерывы в работе изделия, достаточные для его охлаждения.

Выключайте изделие из сети сразу же по окончании работы.

Выключайте изделие только выключателем. Не выключайте, просто отсоединяя кабель от сети (вынимая вилку из розетки).

Периодически очищайте от грязи и пыли корпус изделия и кабель, вентиляционные отверстия.

Обслуживание

Все работы по техническому обслуживанию должны проводиться при отключенном от сети кабеле.

Изделие не требует иного, кроме указанного, специального обслуживания.

Все иные, в том числе ремонтные, работы должны проводиться только квалифицированными специалистами сервисных центров, с использованием оригинальных запасных частей **ЗУБР**.

Следите за исправным состоянием изделия. В случае появления подозрительных запахов, дыма, огня, искр следует выключить инструмент, отключить его от сети и обратиться в специализированный сервисный центр.

Если Вам что-то показалось ненормальным в работе изделия, немедленно прекратите его эксплуатацию.

В силу технической сложности изделия, критерии предельных состояний не могут быть определены пользователем самостоятельно. В случае явной или предполагаемой неисправности обратитесь к разделу «Возможные неисправности и методы их устранения». Если неисправности в перечне не оказались или Вы не смогли устранить ее, обратитесь в специализированный сервисный центр. Заключение о предельном состоянии изделия или его частей сервисный центр выдает в форме соответствующего Акта.

Инструкции по безопасности

Не допускайте присутствия в зоне работы посторонних лиц и детей.

Во избежание несчастных случаев, каждый раз перед включением изделия в сеть убедитесь, что:

- Клавиша выключателя находится в выключенном положении;
- Вы убрали все посторонние предметы от вращающихся частей изделия;
- Шлифовальный круг и полировальное колесо надежно закреплены и не имеют повреждений.

Изделие предназначено для эксплуатации **ТОЛЬКО** с шлифовальными кругами для мокро-го шлифования.

НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ на изделие иные расходные инструменты (алмазные, пыльные и проч. диски). **НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ** расходный инструмент, который не соответствует техническим характеристикам данного изделия (в частности, по частоте вращения, наружному или посадочному диаметру). **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** инструмент сильно изношенный или с видимыми механическими повреждениями (сколы, трещины).

Во время работы круг и корпус мотора нагреваются. Не прикасайтесь к ним сразу же по окончании пиления и до полного их остывания.

Регулярно проверяйте состояние сетевого кабеля. Не допускайте повреждения изоляции, загрязнения агрессивными и токопроводящими веществами, чрезмерных тянущих и изгибающих нагрузок. Поврежденный кабель подлежит немедленной замене в сервисном центре.

После выключения изделия, по инерции диск еще некоторое время продолжает вращаться. Во избежание травм и повреждений **НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ** к нему до полной остановки.

Условия транспортирования, хранения и утилизации

Хранить в чистом виде, со снятым сменным инструментом, в сухом проветриваемом помещении, при температуре от 0 до 40 °С, вдали от источников тепла. Не допускать воздействия: прямых солнечных лучей, механических, химических факторов, влаги, агрессивных жидкостей, резких перепадов температуры и влажности.

Специальных мер консервации не требует.

Транспортировка должна осуществляться в фирменной упаковке производителя, при температуре от -20 до 40 °С. При транспортировке недопустимо воздействие: прямых солнечных лучей, механических и химических факторов, влаги, агрессивных жидкостей, резких перепадов температуры и влажности, нарушение целостности упаковки.

Отслужившее срок службы изделие, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

Гарантийные обязательства

Мы постоянно заботимся об улучшении качества обслуживания наших потребителей, поэтому, если у Вас возникли нарекания на качество и сроки проведения гарантийного ремонта, пожалуйста, сообщите об этом в службу поддержки **ЗУБР** по электронной почте на адрес: zubr@zubr.ru.

Данная гарантия не ограничивает право покупателя на претензии, вытекающие из договора купли-продажи, а также не ограничивает законные права потребителей.

Мы предоставляем гарантию на инструменты **ЗУБР** на следующих условиях:

1) Гарантия предоставляется в соответствии с нижеперечисленными условиями путем бесплатного устранения неисправностей инструмента

в течение установленного гарантийного срока, которые доказано обусловлены дефектами материала или изготовления.

2) Гарантийный срок начинается со дня покупки инструмента первым владельцем.

3) Срок и условия гарантии зависят от серии и артикула инструмента, просим Вас внимательно ознакомиться с условиями гарантии на момент покупки.

Базовая гарантия

Гарантийный срок составляет 36 месяцев со дня продажи.

На серию **МАСТЕР (основной цвет корпуса серый / красный)** устанавливается базовая гарантия сроком 3 года, при условии только бытового применения. В случае профессионального использования инструмента серии **МАСТЕР** базовая гарантия устанавливается 1 год с даты продажи.

На серию **ПРОФЕССИОНАЛ (основной цвет корпуса синий)** устанавливается базовая гарантия сроком 3 года. Для серии **ПРОФЕССИОНАЛ** разрешается эксплуатация в профессиональных целях, за исключением сверхвысоких нагрузок или тяжелых внешних условий эксплуатации, превышающих нормы, указанные в «Инструкции по эксплуатации».

Расширенная гарантия

На серию **МАСТЕР** устанавливается расширенная гарантия сроком на 5 лет. Расширенная гарантия предоставляется только при условии бытового применения и регистрации на сайте zubr.ru.

На серию **ПРОФЕССИОНАЛ** устанавливается расширенная гарантия 5 лет при условии регистрации на сайте zubr.ru. Для серии **ПРОФЕССИОНАЛ** разрешается эксплуатация в профессиональных целях, за исключением сверхвысоких нагрузок или тяжелых внешних условий эксплуатации, превышающих нормы, указанные в «Инструкции по эксплуатации».

Расширенная гарантия предоставляется только при условии, если владелец регистрирует инструмент на сайте производителя по адресу zubr.ru в разделе «Сервис» в течение 4 недель с момента покупки. Регистрация расширенной гарантии возможна только после подтверждения покупателем согласия на обработку персональных данных, запрашиваемых в процессе реги-